

大公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(號五七二第卷三十三第紙聞新) Thursday 18 November 1971 (Vol. 33 No. 175 Page 1)

表目價費報

零售每份	二毛五
本埠每月	七元二毛五
外埠每月	八元二毛五
全年	八十六元二毛五
半年	四十三元一毛二
三個月	二十一元五毛
零售每份	一毛五

傳美總統利用聯合國掩護應付困難局面

【本報訊】美國總統尼克森，在聯合國大會開幕式上，發表了關於美國在越南戰爭中的立場，以及美國對中國政策的演說。尼克森在演說中，強調美國在越南戰爭中的立場，是基於維護國際和平與安全。他並表示，美國將繼續在越南戰爭中，採取堅決的立場，直到取得最後的勝利。此外，尼克森還談到了美國對中國的政策，他表示，美國將繼續與中國保持對話，並尋求與中國達成某種程度的諒解。

上議院財委會發表經濟報告書

加國和平時期 不宜統制經濟

【本報訊】上議院財政委員會今日發表的一份報告書，指出在加國和平時期，不宜實行統制經濟。報告書指出，統制經濟在戰時是必要的，但在和平時期，統制經濟會導致經濟效率低下，並增加政府的財政負擔。報告書建議，政府應採取其他措施來刺激經濟增長，並減少失業率。

東京四萬工人示威 抨擊琉球歸還期限

【東京訊】約有四萬名日本工人，今日在東京舉行示威，抨擊日本政府對琉球歸還期限的決定。示威者表示，日本政府對琉球歸還期限的決定，是不公平的，並要求日本政府重新考慮這一決定。

阿治特卡核子試驗 飛禽水獸死亡無數

【本報訊】墨西哥阿治特卡核子試驗，導致了無數飛禽和水獸死亡。據悉，核子試驗釋放出的輻射，對當地的生態環境造成了嚴重的破壞。

印度上月暴雨洪水 統計死亡九千餘人

【本報訊】印度上個月遭受了嚴重的暴雨和洪水，導致了九千餘人死亡。洪水淹沒了大片農田和村莊，造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。

美參院通過貿易法案 加出口業將受影響

【本報訊】美國參議院今日通過了一項貿易法案，這將對加拿大的出口業產生影響。該法案將對加拿大的某些出口產品徵收關稅，這將導致加拿大出口業的損失。

泰總理突解散國會 恢復軍事專權統治

【曼谷訊】泰國總理他尼，今日突然解散了國會，並恢復了軍事專權統治。他尼表示，他解散國會是為了恢復泰國的穩定和秩序。

北京代表多喝開水 規避飲酒怕食生肉

【北京訊】中國代表團在訪問期間，為了規避飲酒和食生肉，多喝了開水。這被認為是中國代表團在遵守當地法律和文化習俗方面，採取了謹慎的態度。

各省長同意分別計劃解決冬季失業問題

【本報訊】各省長官今日同意分別制定計劃，以解決冬季的失業問題。各省長官表示，他們將根據當地的實際情況，制定相應的計劃，以幫助失業人員度過難關。

中央與省會議閉幕

【本報訊】中央與省長會議今日圓滿閉幕。會議期間，中央與各省長官就多個重要問題進行了廣泛的討論，並達成了一致意見。

墨西哥與台灣斷交 兩國關係趨於冷淡

【本報訊】墨西哥與台灣今日宣佈斷交，兩國關係趨於冷淡。墨西哥政府表示，斷交是為了維護墨西哥的國家利益和國際形象。

潮工決解工電詩卑 納接方雙裁仲官法由

【本報訊】卑詩省電力工會與電力公司之間的罷工，今日已進入最後階段。工會表示，他們將繼續進行罷工，直到電力公司滿足他們的訴求。

發生三角戀愛情殺 鎗傷男子由警監視

【本報訊】一名男子因三角戀愛情殺案，今日被警方監視。警方表示，該名男子涉嫌殺害了他的前女友，並企圖自殺。

健身房經理被提控 路上健美機突死亡

【本報訊】一名健身房經理因涉嫌提控健美機，今日被警方提控。警方表示，該名經理涉嫌在健身房內，非法使用健美機，導致了機器的損壞。

航空公司在班職員 被賊械劫鎖入房內

【本報訊】一名航空公司的班機職員，今日被賊械劫鎖入房內。警方表示，該名職員在房內被綁架，並被搶劫了財物。

家庭主婦陳屍水溝 追究與婦同行男子

【本報訊】一名家庭主婦陳屍水溝，警方今日追究與她同行的男子。警方表示，該名男子涉嫌與該名婦女的死亡有關。

在床吸香烟起火 延燒宿舍慘遭焚燬

【本報訊】一名男子在宿舍內吸菸，今日引發了火災，導致宿舍慘遭焚燬。警方表示，火災是由於該名男子吸菸時，不慎將菸灰灑到了床單上而引發的。

毒品管制基金會 勸匪盜去化學藥品

【本報訊】毒品管制基金會今日勸導匪盜，將化學藥品捐出。基金會表示，他們將對捐出的化學藥品進行處理，並給予捐出者一定的獎勵。

健身房經理被提控 路上健美機突死亡

【本報訊】一名健身房經理因涉嫌提控健美機，今日被警方提控。警方表示，該名經理涉嫌在健身房內，非法使用健美機，導致了機器的損壞。

航空公司在班職員 被賊械劫鎖入房內

【本報訊】一名航空公司的班機職員，今日被賊械劫鎖入房內。警方表示，該名職員在房內被綁架，並被搶劫了財物。

U. B. C.
Vanc. 8
Sep. 30/72

四期星 日八十月一十 年七九一七



輔行公司金福紀念

☆達雲戲院

雲高華一華新書

一斤半

THE

臨別金蘭島前，一天，我們去遊覽了如衣服便是，以前的人，有一套名廠的絨料西裝，不論是新是舊，已足在他人面前炫耀，但在今天，成衣隨處有售，有名，何不帶兩匣分給朋友們嘗？

聽起來這種實麵沒啥稀奇，它是用花生壓碾成粉末，混合了砂糖做成的，吃起來酥軟可口，比澎湖的「花生酥」味道精美，而且金門的實麵來歷淺，則大都不喜歡贈回國的，因此當鋪自然要花費另一番功夫將之脫手。

港府於本年四月一日已施新

法例條，普通減少百分之二十，其中大受打擊，普通減少百分之二十，其中數間，甚至有倒閉之虞。

新典當法例規定，凡押物、年齡必須滿十七歲，押物時須將身身份証或護照出示，以便當舖時將項證存號碼，詳細記在當票及當舖上。政府此舉，在於防止年壽飛仔之輩，將非法獲得之物輕易地經常鋪出手。但一毀前往「舉鼎觀龍」的人，以此手續麻煩，已盡可能避免前往典當物件，使當舖生意減少。

飾等，當舖在這些物件方面所賺取的利息，比較可觀，名貴物件價昂，利息相應增加，即使典當者不予贖回，當舖方面也可以輕易地將之售與珠寶商行。

有時局勢動盪的影響，當舖便會受到損失，例如購物者將黃金當與當舖，時價為三百元一兩，但一段時間後金價下跌，跌至二百七十元一兩，押物者自然不會前往贖取，無形中當舖便在此方面虧蝕了金價了。

香港經濟繁榮，失業率甚少，以水準提高，市民收入增加。押物業以經濟環境屬中等家爲多，他們因一時週轉不靈，又碍於開口靠人難，唯有將較爲值錢的物件典當，到了經濟環境好轉時，又再將物件贖回，當舖便從中賺取利息，這種有賤的人，當舖稱爲「下等人」。

警方爲了杜絕不法者將贓物經當舖出手，經常前往當舖查案，也使一些押物人喪足不前，很多時法庭審理一些劫竊案案件，涉及的贓物已被典當，那麼當舖對這些贓物，又如何處置呢？是否會因此而受到損失？法律上有明文規定，法官可以參照失主與當舖人員的行爲，

(一六六)

早晚應防風與寒

第二個特徵就是發作風濕天氣，及陰雨季節，達到了這種氣候時節，會得絕不爽約按時而至。

風濕腰痛的区域，有些只限於腰腿部分，有些風濕浸入了坐骨神經，這是一個大神經所在處，那末疼痛就更為劇烈，會痛得使人眼水都會流出來。

關於風濕腰痛的驗方很多，現在介紹一方如后，方用：漢防己三錢，羌活錢半，巴戟天三錢，肉桂錢五錢，獨活

老年人的腰痛，究竟「腎虧」或是風濕，這是從氣候上就可以辨別出來，凡是天氣陰濕，風寒料峭，濕氣彌漫的時節，風濕腰痛，必然會發作，

痛的情況，如果再加上風寒之患，腰痛就更甚了。



既有政府文憑及牌照，專修理家庭，及
相交電器用具如雪櫃，電爐，洗衣機，
乾衣機，並修製英綳各大小冷氣凍櫃，
價廉工精可靠。

電話：（四三四、六三五六）

馬卓波啓

男婦兒科
中醫張潤民
擅理殘頑症候
請先電約 歡迎問症
日間電話：684 1735
晚上電話：253-8707
地址：275 E. Georgia St.,

訪英雄相命
得運如攀龍
失運似秋虫
貴者蘇秦窮阮籍
賤比裴正富陶公
何須恨
五行在其中
問道雲城多傑士
重遊華市訪英雄
中西掌教哲學
外埠批命郵寄
寓片打街東一〇〇號新亞旅社候教
電話：六八五、九〇六四

喜臨門酒家

祝君喜臨門，
請到喜臨門，
身在喜臨門，
彷彿如故鄉中。

家鄉風味，
調味特異，
大謙小酌，
豐儉隨意。

華埠第一家空運生猛龍蝦，特設蝦池護養，保證隻隻生猛新鮮，歡迎另售外賣。

沙城商業中心餐館出賣

CHINA LAMP CAFE

245-20th St. West, Saskatoon, Sask.

90 E. PENDER ST., Tel. 682-2875

威發實業有限公司

Wakefield Associates Realtors Ltd.

何仲生

Johnson C. S. Ho

地址: 2123 Kingsway, Vancouver, B. C.

185 E. Pender St. Van. 4, B. C.

電話: Office 437-1107, 688-9848

Residence 325-3965

- ▲ 瑣碎菜餚運貨業兼機器洗衣生意便賣，獨市牛意入息豐高，機會難逢。
- ▲ 連士八街夾近非沙交通方便舊屋一間，樓上樓下連土庫共睡房六個，適合大家庭，開價式萬式千九，抵買。
- ▲ 合法三層入息屋一幢，地點適中，每年淨入息萬約三千元，開價式萬八千九，抵買。
- ▲ 上下仔屋出租，上層一廳二房，月租一百四十元，下層一廳一房一百一十。
- ▲ 香港南洋各埠有欲買屋舖及生意，如有意出賣請打電話通知。
- ▲ 合法上下仔屋一幢，樓上一廳二睡房，土庫一廳一睡房，好入息，開價式萬四千九，抵買。
- ▲ 本公司專門建築各型新屋，價格由三萬二千元起至三萬九千元。

▲ 尙有菓舖咖啡館柏文商業樓宇等歡迎詢問。



亞 洲 園

ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST. VANCOUVER.
TEL: 682-6342

晚飯酒菜 豐儉隨意

小菜每欸由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人：周江

午市茶點

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每欸由三毛半起。

點心部主理人：余森

橋胞及社團惠顧 無任歡迎

邵氏綜藝體

邵氏大戲院

SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四五一街東定士喜

本月十八日起

女公子

郭片

機關打

開曲折

艷情特

務巨片

唐范何
着麗莉

主演

鐵觀音

ANGEL WITH THE IRON FISTS



第一部女公子郭片保證出色

機關重重 如入八陣圖

脂香陣陣 恍進叢香國

SHAW SCOPE

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
雲 卑 秘 書 路 蔡 根 旋 敬 請
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver: 4 B. C.
Phone: 681-3959

黃堃俠證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res. 733-3202

(一) 代理詩不航空日本航空加航空
西方航空美國聯合航空及世界
各大航空發票快捷特別服務價
錢與航空公司壹樣專售香港特
價機票移民機票

(二) 代辦護照簽證誓詞租約遺囑

(三) 冬季請乘遊船往西印羣島墨國
澳洲香港各溫暖地區

(四) 代理保險投資貸款

CANADA TRUST

湯天豪

專買賣工
商業樓宇
生意房屋
公寓大廈
投資地皮
實業貸款
收租管理

901 W. Pender St., Vancouver, B.C.

TEL 685-8211, 住宅 325-0527

HOWE TONG

西區柏文，四房兩廁，四車房，近大學商場，週六公休，週四全星柏文區，開價十一萬元。
 北溫街角觀商業樓，地寬120呎，可分六間舖位收租，樓上寫字樓，租客付地稅和所有費用，年淨收益約一萬七千元，有豐分錢投資。
 〇range 街好商業樓，四間舖有批約，開價十四萬五千元。
 四十組三三柏文，式年新，有升降機，地下停車場，近商場沙灘，風景優美。因合夥不和，願廉價出讓，莫失良機。
 業主退休，大士多店連實業，周圍有幾百間屋和亞柏文，做獨市生意，年銷售超過二十萬元，將來可做到三十萬，僅開價十二萬元，抵買。
 西區靚屋三睡房兩廁，地寬五十二呎土庫全部裝修如新，二套房所，近大學商場，銀期充給業主，尚有大批新盤，不能盡錄。〇欲知詳情，請電話詢問。

(洪威)

【完】

採用最後通牒手法

的配額爲一百五十萬件，或每年六百萬件。此配額爲基於六八至六九年美國平均人口額而訂的。此額亦即是使香港的出口額去美國，比七〇年降低一百分之

一個廿九歲的養雞農民，昨晚有一個二十歲的友人到訪，在屋內留宿。今晨五時半左右，有三年約三十歲的男子，每人手持利刀，藉詞進入屋內，

PENDER
SERVICE STATION
570 CARRALL
VANCOUVER, B.C.
Special F310 Gasoline
Tune Up & General Rep
Makes of Tires
All Repair Work
OPEN
日夜電話
無任歡迎
僑胞光顧
小時服務
場式十四

拾五。此亦不可謂不嚴重。不過，據英達處長稱：日本、香港及南越此等與美國有大宗貿易之國家，亦同同樣的降低，日本之配額降低了百分之伍拾七，南越降低了百分之陸拾。

他指出，關稅配額并非一種定量的限制，但超過配額後則徵稅甚高，故實際上產生定量限制之相同效果。

目前的關稅配額辦法施行期間為伍年。配額可按增加百分之陸。

姬達又說，香港政府自本年初起即與貿易總協定之條款與主要供應國之日不舉行談判之後，經已採取行動，他依照工商業諮詢委員會建議，已決定不再進一步商談此問題。

工商管理處長又就問題較佳之一面發言稱：日本欲開本港廠商將從事生產不受關稅配額協議影響之質素較佳貨品，至於對其市場之輸出，其發展情形，亦令人滿意。中華廠商會會長莊東文，乃製造不銹鋼餐具之巨子，彼曾在報章謂美國之行動，對本港之損害程度，應不致如前一度所恐懼者之甚，本局各位議員料已注意及此。

(未完)

指嚇戶主及其友人，然後大肆翻牆，掠去現銀五千四百五十五元，得手後逃去，戶主報警。

荔枝角美孚新村十八座十五樓某鄰室，今晨某時許住客返家時，竟覺破窗，失去價值一千三百元的音響器材一批，於是報警。

推測竊匪是乘屋內無人時，撬開正門潛行竊。

美孚道六三二號消防事務處宿舍茶水部今晨發覺失去一批罐頭。

上址是消防事務處北角職員宿舍，地下設有該處一個消費合作社，晚上無人，今晨一伙工人回來，發覺大門被撬開，今晨大門被毀毀，但放收銀樓的房間則未受破壞。經調查後，失去罐頭牛肉和一些食品。

【續完】

本公司經營歷十四年
位於北溫哥華，專售
名廠 (Electrohome) 黑白及彩色電視機，
相保修理及採用期最
長，價得保證平過任
何公司，備極光顧極
表歡迎，凡剪此告白
來值十元買任何黑白
或彩色電視機。

聲藝電視公司啓

聲藝電視公司
SOUNDCRAFT T. V. LTD.,
1820 Lonsdale Ave. North Vancouver
Phone 987-8811 or 985-9831

Electrohome Color T. V. Franchise Dealer

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午八時起
供應至下午十時止
●哥街：五五五號

電話：○七五七
六八五、式九式三
六八四、式九式三

每逢星期三休息一天

跌打金料
主治
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
內科雜症
風濕麻痺
陰虛陽痿
胃病喉症
小腸疝氣
瘰癧痔瘡

粵年爛脚

華登實業公司
WEST - EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

郭慶元 325-8981
周榮寬 327-6621
孫隆華 434-6467

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4 B. C.

★ 旅 遊 之 家 ★
WANKOW TOUR & TRAVEL
 Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
 258 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

四十四鎮柏文：七年新，鋼骨水泥，位於高貴
風景園，年收八萬八千元，取價六十八萬五千
元，假期好商量。

某舖連實業：並有兩睡房，廳及廚房住所，生
意每日一百元，取價貳萬式千元九百元認價抵
三萬元。

西區戲院餐館：柏文區，每日生意三百元，取價
三萬元。（以上均無稅單）

東區靚某舖：附近無競爭，日做式百元，有式
睡房居住，取價九千八百元，先付三千六百
元交定。（周陸陸降）

雪雲親住宅：五大睡房，地闊一百尺，十六年
新，即值五萬九千元，先付壹萬五千元，餘款
充實業主，方便合。

雲島農場出售：近城多利，五畝農地及四睡房
住宅一所專產雞鴨，年收四萬餘元（周榮寬）

大酒家作風
大衆化價錢
東方情調
氣派豪華
午餐
晚宴
筵席
菜譜豐富
式飲式食
電話：六八三・壹九三五

返港特價回來機票
 六百四十九元美幣
 加幣六百五十五元
 有意者請來報名以便安排為荷
 移民機位三百五十八美幣
 雷根環球旅遊社啓

地採辦三千多種貨品
(買十送一)
最近新貨介紹：
老松砵板
發菜綠豆
蒸肉粉
甘蔗汁
甜麵醬

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

卡技利

華厦公司

JADE HOUSE LTD.

306 Centre St., S. Calgary 1, Alta.
Phone (403) 269-8300 263-8590

民公司
Leather Goods Co.
85 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9824

司公
GANGLEY
Import - Export
777 Beatty St.
Phone

利 庚
ADING LTD.
 Sole Distributor
 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4
 681-7734

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽識 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：
家鄉風味的菜餚
雅俗共賞的音樂
也正是：
親友團聚的樂園
知己談心的雅座
正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

直接大批來貨
各種祖國貨品
保証貨靚價平

加中代理：公仔麵，得意麵，日本幸運餅，
經銷各種中國什誌書籍，歡迎零沽批發。

▲印有貨價表一函索奉上▲

中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

由祖國新到大批

男女皮鞋，貝雕畫，羽毛畫，
名貴美觀，價廉欸新。

新到
唐山冬瓜
大條鯪魚
大紅三魚
大條生魚
新鮮蓮藕
大獅頭魚
大銀倉魚
大塘虱魚
精製大幫「牛肉干」發行

張松溪冷笑道：「他們可把武當門人看得式也小了，縱使他們倚多為勝，難道武當門下弟子竟肯出賣朋友？」五弟，那謝遜便是算十惡不赦的奸徒，既是你的義兄，張松不能從你口中吐露他的行蹤，「張松辦！」張松溪微一沉吟，道：「大家小心些便是，兄弟同心，其利斷金，武當七俠大風大浪見過多少，豈怕怕了他們？」

俞岱岩雖然殘廢，但他們口中說起來總還是「武當七俠」，而七兄弟之後，還有一位武學修為震古烁今，冠絕當時的師父張三丰在，只是各人向師父受教的是自歲高齡，縱然眼前過

到了極重大的離開，但衆兄弟仍當自行料理，不但決不能讓師父出手，而且也不能讓他人家操心，可是張松溪口中還要安慰師弟，在他內心，却知今日之事大是棘手，如何對保師門令譽，實非容易。

大廳之上，宋遠橋、俞蓮舟、殷利亨三人陪著賓客說些客套閒話，他三人也早看出這些客人來勢不對，心中各自滴咕，正說話間，小童僮又進來報道：「峨嵋門下掌門大弟子靜玄師太，率同五位師弟妹，來向師祖拜壽！」宋遠橋和俞蓮舟一齊微笑，望著殷利亨，這時莫與遜舟正從外邊趕著八九位客人進廳，張公溪、張長素、

倚天屠龍記 金庸著

第二十五回 貴賓雲集（一九三）

從內堂轉出，聽紅峨峯弟子叫來，也都向着殷利亭微笑，殷利亭滿臉通紅，神態忸怩，張翠山拉着他手，笑道：「一來來來，我們兩個天理接貧資。」

兩人迎出門去，只見那靜玄師太已有四十來歲年紀，身材高大，神態威猛，雖是女子，却此等男子還高出半個頭，她身後五名弟弟子，一個是三十來歲的瘦男子，兩個是尼姑，其中都靜虛師太，張翠山已在海上舟中會過，另外兩個都是二十歲左右的姑娘，只見一個打扮粗獷，另一個膚色雪白，長挑身形的美貌女子，卻低頭弄着衣角，那自是殷利亭的未過門妻子，金鞭紀家的紀曉芙姑娘了。

張翠山上前見禮道勞，陪着六人入內，殷利亭極是典範（見旁），一眼也不敢向紀曉芙看，行到廊下，見衆人均已在前，忍不住向紀曉芙望去。

(承接土木大小工程)
 裝修油漆，內外閣格，新屋通格，改換屋頂佈瓦及因
 決正鋼制房屋，修補木窗當此運來國玻璃屋屋修等
 項，輕重費當，價銀老實，倘蒙惠顧，倒願相照。
 地址：費力山打側六三〇 電話：二五四四、三七〇六
 或問電話：式五四四、貳式〇三

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
接辦 填報入息稅紙
中西契約文件

新到

珠江荔枝
生晒菜干
珠江苦瓜
厦門米粉
珠江蓮藕
厦門瀨粉
珠江餛飩
江門扎粉
豆豉鹹魚
江門河粉
天壇菠蘿
上海年糕

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行棧，並
家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
電話：554-2141 免費電話：254-3662

本報代事師求新詳解
 野明醫女光顧
 718 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
 電話 255-8274 可 聘人黃植桂啓
 銀夫人美髮屋
 香港名師主理 製造新穎
 各界仕女光顧 無任歡迎
 華埠喬化街式一五號
 電話六八三二一九四三
 Silver Lady Beauty Salon
 215 Keefer St.

司公寶寶
Paul & Paul Co.
 178 E. Foster Street
 Vancouver 4, B. C.
 Phone MU 1-7667
 歡迎購像 自備印件
 另辦到大批新照片
 免費保用一年，自開
 張以來，人人歡喜
 傳聞

新到大帮
 ABC 照像風筒，
 風筒銀行式樣頗美矣
 打街衛治正門入可矣

NOTARY PUBLIC
 Gordon W. Cuthbert
 601 Main St.
 電話 MU. 1



益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四
停市一天

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計按裝

馬君寰

快排可靠 收費特廉
電話：八七九 式七八五

具政府牌照

68
HO IN
79
VAN
格外歡迎
優待光顧

743 684-4822

桃

CHOP SUEY

DER ST. F

UVER 4, B. O.

廚師上等

調味菜餚

地方雅潔

招呼妥當

大鑊小鑊

廣珍

首飾

鐘錶

珠寶

大華日報
AIN
5- 110 V
號三三三三三三 MU 4-
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
運通實業街


 Kuo Ken
 27-DENIER SEE
 髮 88

電話
 白色綉花
 衫頭，
 各色拖鞋
 應有盡有

專配西藥



 專辦大宗
 中國絲，
 蘇杭雜貨
 及男女晨
 袍，各種

在國內及香港行醫廿餘年
香港五色工商會義診醫師
由香港抵雲南華城定居
佐治街東221½
余風采室二樓
電話：六八八·五一八九

昌修油漆公司
記
忠誠爲僑胞服務
私各等大小工程
工作快捷妥當
電話 式五四、七五〇三
六八七、四〇九四

中醫余健漢

廣東中醫學校畢業

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七式。壹〇三九。
157 E. Broadway, Vancouver, B.C.

司
KEN
481 Columbia
四三一號
意
克己，保證滿
務妥當，價格

公 華 強
WARD CO.
Ave., Vancouver 4, B. C.
比亞街 電話 684-8821

電力工程，
器，承接大小
音機及各種電
廠傳真機，以
經售及修理各

WIM

榮榮臘味製
臘味專家
精製臘味
批發全埠
價目印備

WING JO., LTD.
460 Hastings St., E
Vancouver 4, B. C.
4-7241 式五四七式四

劉富
承接木瓦泥水，油漆大小工程，
價銀相宜，保證滿意，備胎光顧
請打電話 四一六六
地址：金豐堂六佐街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程

電話：四一六六


專家 驗眼 鏡眼較兼
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg,
年十英連國好
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
681-8829

Harry James Agencies
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-12

十三伙，
月租六百
百元，先
餘充銀期
吳國華辦
樂惠答覆

行銀路資

The Royal Bank

Main & Hastings, V

Douglas & Pandora.

旅館

大拿加
of Canada
ancouver, B.C.
Victoria B. C.

永
WING
120-121 ST



銀行

BANK OF CHINA LTD.

INCORPORATED IN HONG KONG

德 深 公 司
1-21-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver, B. C.
電話：681-8614

遠近交易
親鮮
芽菜
便捷妥當

驗眼配鏡專家

周愛權



精校各種遠近眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B. C.

電話 685-5938

當時貨滿，好批約，
兒，取價四萬八千五
交現銀二萬五千元，
意欲營斯業者請到
事處問吳超常，定然

酒火燭成寶號之損失，如保釐此
 險應原存，每年應收租金七元五毛
 部司理：馬錦華啓
 海提澳五五七五
 港拔機六〇五五
 百元十七元二毛

事務部，專為僑胞
切關於銀業事務

勿誤行業務
 服務僑胞
 均設有分行
 函詢妥辦
 香港
 一五一一四號

尖端藝術話平劇

我對平劇是外漢，只是對「唱」與「演」的方面有興趣，所以也常去聽聽，平劇的深奧可取之處，是在「唱」與「演」上，「唱」與「演」上，以戲之是細膩的動作上，除此之外，餘的都是糟粕，理應淘汰，改良或者「革命」，否則註定要沒落的。有人聽見「革命」而嚇，所以只好任其沒落了。平劇發源於平，北平也好，北京也好，總之現在大陸部份，談，今日最能容納平劇的環境在台北，可惜台北的老爺們最怕「改」與「革」，的字眼，所以雖有復興劇團學校，還是沒有把劇復興過來。吾友陳中和君，海外頗果僅存，平劇名票之一，有次談話道：「我們學戲，化了二十年，細細琢磨的功夫，唱是會唱幾句，可是在這裏一不值，倒是那些跟唱幾句，弄一個什麼老師手裏的時代曲歌星啊！一個唱子唱兩三首歌，拿三五千包圍不希奇。」

商業社會就是如此，供求支配了，一切，不是在這兒掃中和兄之興，我看平劇如此發展下去，非「革」不可。共產黨人把高度科學技術問得「尖端科學」，我覺得傳統平劇藝術，可稱之謂「尖端藝術」。

藝術一進入「尖端」，就和民間的愛好脫了節。商業價值當然消失，這兒我想到「懷念」劉少奇時代，改良的戲曲藝術，確實在海外中國人的社會中掀起過熱烈的狂瀾。

固步自封的平劇本與唱詞絲毫沒有新意，都是陳腐發霉得可以扔垃圾桶去的東西，在情節上就有一份「服力」。

雲埠洪門五機構開聯席會議通告

為通告事：茲定於本月廿一日(星期日)下午八時，假座洪門大廈禮堂召開洪門五機構聯席會議，商討有關雲埠及加東事務事宜，並請各機構代表蒞會，屆時請各機構代表蒞會，屆時請各機構代表蒞會，屆時請各機構代表蒞會。

雲埠洪門五機構聯席會議
雲埠洪門五機構聯席會議
雲埠洪門五機構聯席會議

東仔舖連實業出賣

好地點，有作爲，後有睡房兩個，每日生意式百元，開價三萬六千九百元。另半新屋，在士嘉堡，乃座，三層一廳，屋庫有二房二廁，所開價三萬四千九百元。電話八七九、三八二〇

Albert Chang Tel: 879-3820

菓欄公司

五八五號哥街
電話六八五、四九二九
週末減價三天
由十一月十九日
至十一月廿一日
星期五、星期六、星期日

菲芝靚生薑 一元四磅
花旗波菜 一元六扎
清甜蜜瓜 每個四毛
八十庄墨西哥大甜橙 一元十二個 每箱六元

Finland Market, 585 Gave Ave.
Phone: 685-4929

輔行公司金禧大減價

本公司為慶祝成立五十週年紀念，特舉行金禧大減價兩週，將全部家庭用具，傢俱、電器、傢具、各種貨品一律削價廉售，以酬謝顧客愛護。

十一月十七日起，每週營業七天，上午十時至下午九時。

雲埠分行：129 E. Pender St.
Vancouver, B.C. Phone: 684-0613

多去東方多乘日航



當你旅行於加拿大與東方之間，爲使長途旅程更爲輕快，你熱切盼望也理當獲得兩種特點：舒適與方便。

你的舒適正足以衡量我們的招待。因此從溫哥華(雲高華)到東方的班機上，我們同時配備中，日兩國空中小姐，隨機服務。

方便意在使你一路上不必轉換航空公司而能飛到你所想到的任何地點。日航比別家公司航行更多的東方大城，班次也更爲頻密。從溫哥華(雲高華)，搭乘日航班機，你可直飛香港和台北。

我們的先飛後付辦法，既方便，又舒適。欲知詳情，請詢問你的旅行社，或逕與本公司接洽。

日本航空
JAL JAPAN AIR LINES
777 Hornby St., Vancouver

國家無線電公司
NATIONAL TV & HI FI
SALES & SERVICE
2125 Commercial Dr.
253-6636 Res. 299-2806
陳錫祥 JIM CHAN
15 Years Dealer Zenith Noresco

宜經驗女工一名
縫紉及裁衣工作，請往五十四號卡都華街東洽商。LEUNG 縫紉廠

裝裱字畫鏡架
工作優良，價錢最平，專車接送，歡迎比較。五時後請電三式七、八六八八

葉舖出讓
位在三十號，有意者請電話八七九、六九一九

埠中葉舖連實業出賣
環境優美，廚房設備，合身人士，有一邊舖面一邊住家，近小學。
電話八七六、八六四四

雲埠洪門五機構駐加總支部暨各支分部達權總社暨支社及洪門各級機構叔父昆仲婦姊妹駕臨助慶指示禮儀易勝榮幸
雲埠達權總社全人敬約

△代東
本支社謹訂於十一月廿一日下午一時舉行喬遷第廿六週年紀念慶典敬治潔老同日下午五時寅具薄酌 候

中國洪門達權總社駐滿地可分部全人敬約
達權總社暨支社及洪門各級機構叔父昆仲婦姊妹駕臨助慶指示禮儀易勝榮幸

△代東
本支社謹訂於十一月廿一日下午一時舉行喬遷第廿六週年紀念慶典敬治潔老同日下午五時寅具薄酌 候

△代東
本支社謹訂於十一月廿一日下午一時舉行喬遷第廿六週年紀念慶典敬治潔老同日下午五時寅具薄酌 候

△代東
本支社謹訂於十一月廿一日下午一時舉行喬遷第廿六週年紀念慶典敬治潔老同日下午五時寅具薄酌 候

柏文出賣
離加美，柏文出賣，三年新，近市場，十三個兩睡房，四個三睡房，兩廁所，兩廚房，二十四小時，年收大萬八，需銀萬餘元，自理更多，考慮任何出賣。
電話四三三、八三〇九

入息實業有限公司
INCOME REALTY LIMITED
2114A 14th Street N.W.
Calgary, Alta.
Bus. 284-2281
M.L.S. Realtors

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：681-8531

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS (Near Nanaimo)
電話：681-8531

捷航旅行社
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
168 E. Hastings, Van. 4
電話：684-8638

朱炎剪髮舖
遷往緬街
六三三號
(奇化街與治街之間)
由十月廿八日
(星期四)復業
照常來往

O.K. 傢私公司
溫哥華奇化街五六號
電話：六八七、七一二七
水漬傢私
賤價平賣

愛祖國，用國貨
本公司專營祖國：
祖國食品、茶葉土產、輕工業品、國產成藥、祖國唱片、冰霜明蝦、磁器碗碟、進步書刊、批發零售，極表歡迎。
另有特價商品供應：
祖國半磅庄罐頭每元六包，一級半磅庄罐頭每元四包，墨國鮮鮑每罐一元六角五分，鮮炸鮑魚每元三罐。歡迎僑胞參觀選購。

萬里雄風
彩色銀幕所向無敵武俠巨片
巨星田鵬 江彬 領銜主演
日放映場場作證，絕不虛言，驚心動魄，緊張刺激，同場加映：一九七一年最新歌明文藝名片
淚的小花
主演：陳秀蘭 天童星海龍 領銜主演
票價：成人一元五毛 學生一元二五 小童五毛

香港來回特價機票
每星期一班 保證準期起航
另有一年期及農曆年探親來回
廉價機位 詳情請面議或電洽

